

# **fi-680PRF/PRB Imprinter**

---

Guida dell'operatore

# Sommario

---

Introduzione.....	2
Convenzioni .....	3
Capitolo 1 Preparazione.....	4
1.1 Caratteristiche.....	4
1.2 Nomi delle parti e funzioni.....	4
Capitolo 2 Operazioni di base .....	6
2.1 Installazione della cartuccia di inchiostro.....	6
2.2 Test operativo .....	9
2.3 Posizionamento della cartuccia di inchiostro .....	10
2.4 Impostazioni di stampa .....	11
2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro .....	12
Capitolo 3 Manutenzione quotidiana.....	16
3.1 Pulizia della cartuccia di inchiostro .....	16
3.2 Pulizia dell'Imprinter .....	16
Capitolo 4 Messaggi di errore .....	18
Capitolo 5 Specifiche .....	19

# Introduzione

---

Grazie per aver scelto fi-680PRF (Imprinter fronte) e fi-680PRB (Imprinter retro).

---

## Informazioni di sicurezza

La guida "Precauzioni di sicurezza" contiene informazioni importanti sulla sicurezza e l'uso corretto del prodotto.

Leggerla attentamente prima di usare lo scanner.

---

## Informazioni su questo prodotto

L'utilizzo di questo prodotto consente di stampare stringhe di caratteri, come caratteri alfanumerici, sui documenti scanditi.

Questo prodotto può essere installato sui modelli seguenti:

- fi-6400/fi-6800
- fi-7800/fi-7900

Quando non esiste una distinzione tra i suddetti modelli, viene utilizzato il termine generico "scanner".

La presente guida descrive i seguenti Imprinter:

Nome prodotto	Modello	Nome dispositivo	Nome collettivo
fi-680PRF	FI-680PRF	Imprinter fronte	Imprinter
fi-680PRB	FI-680PRB	Imprinter retro	

---

## Informazioni sulla presente guida

La presente guida descrive la modalità di utilizzo dell'Imprinter. Leggerla per un uso sicuro.

Per le operazioni dello scanner, consultare la Guida dell'operatore nel Setup DVD-ROM fornito con lo scanner utilizzato.

Ci auguriamo che questa guida possa esservi utile per l'uso dell'Imprinter.

---

## Marchi di fabbrica

Microsoft, Windows e Windows Server sono marchi di fabbrica del gruppo di società Microsoft.

PaperStream è un marchio di fabbrica registrato di PFU Limited in Giappone.

I nomi di altre compagnie e di altri prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati delle rispettive compagnie.

---

## Produttore

PFU Limited



YOKOHAMA i-MARK PLACE, 4-5 Minatomirai  
4-chome, Nishi-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 220-8567  
Giappone.

© PFU Limited 2009-2023

# Convenzioni

## Simboli utilizzati in questa guida

Per descrivere le operazioni e segnalare degli avvertimenti, in questa guida vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Questo simbolo indica all'operatore informazioni di particolare importanza. Leggerle attentamente.
	Questo simbolo fornisce all'operatore suggerimenti utili per le operazioni.

## Simboli utilizzati nella presente guida

Vengono descritti i seguenti termini abbreviati usati nella presente guida:

Sistema operativo	Indicazione	
Windows Server™ 2012 Standard (64 bit)	Windows Server 2012	Windows (*1)
Windows Server™ 2012 R2 Standard (64 bit)	Windows Server 2012 R2	
Windows® 10 Home (32/64 bit) Windows® 10 Pro (32/64 bit) Windows® 10 Enterprise (32/64 bit) Windows® 10 Education (32/64 bit)	Windows 10	
Windows Server™ 2016 Standard (64 bit)	Windows Server 2016	
Windows Server™ 2019 Standard (64 bit)	Windows Server 2019	
Windows Server™ 2022 Standard (64 bit)	Windows Server 2022	
Windows® 11 Home (64 bit) Windows® 11 Pro (64 bit) Windows® 11 Enterprise (64 bit) Windows® 11 Education (64 bit)	Windows 11	
PaperStream IP (TWAIN) PaperStream IP (TWAIN x64) PaperStream IP (ISIS) Bundle	Driver PaperStream IP	

\*1: Se non vi sono distinzioni tra le diverse versioni del sistema operativo, viene usato il termine generico "Windows".

## Descrizione delle operazioni consecutive

Nelle procedure descritte nella presente guida le operazioni consecutive sono connesse da →.

Esempio: Selezionare il menu [Scansione] → [Impostazioni di scansione].

## Esempi di schermate nella presente guida

Le schermate dei prodotti Microsoft sono riprodotte con il permesso di Microsoft Corporation.

Le schermate di esempio riportate nella presente guida sono soggette a modifica senza preavviso nell'interesse del miglioramento del prodotto.

Se la schermata effettivamente visualizzata è diversa da quella riportata nella presente guida, procedere seguendo la schermata effettiva e facendo riferimento al manuale dell'utente per l'applicazione in uso.

Le finestre e le operazioni effettive potrebbero risultare differenti a seconda del sistema operativo. Inoltre le schermate e le operazioni potrebbero risultare differenti dal presente manuale dopo l'aggiornamento del software applicativo dello scanner. In tal caso, consultare il manuale fornito con l'aggiornamento del driver.

# Capitolo 1 Preparazione

Questo capitolo descrive le caratteristiche, i nomi delle parti e le funzioni dell'Imprinter.

## 1.1 Caratteristiche

Con un Imprinter installato sullo scanner è possibile stampare una stringa alfanumerica su un documento scandito con l'ADF.

Questa caratteristica risulta utile per organizzare il documento scandito in base al nome, alla data o al numero di serie stampato su di esso.

L'Imprinter fronte stampa una stringa di caratteri sul lato a fronte del documento e l'Imprinter retro sul lato a tergo.



È possibile installare sullo scanner un Imprinter fronte e un Imprinter retro contemporaneamente.

Tuttavia, non è possibile stampare simultaneamente con entrambi gli Imprinter. Specificare l'Imprinter più adatto alle proprie esigenze.

## 1.2 Nomi delle parti e funzioni

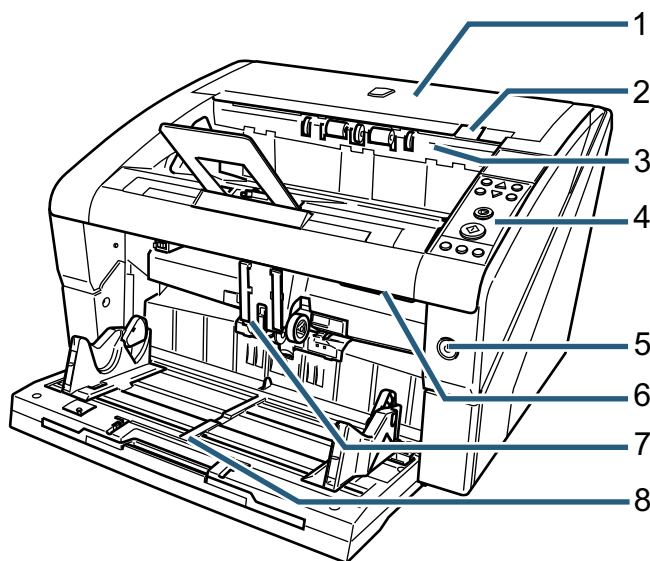
Questa sezione descrive i nomi delle parti e le funzioni dell'Imprinter.



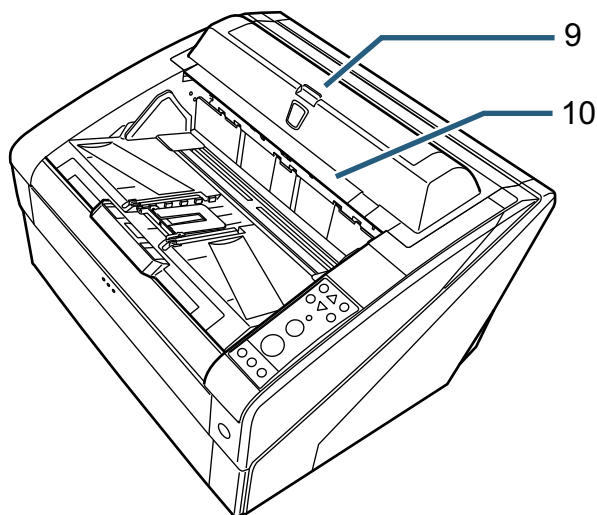
Per i nomi e le funzioni delle parti dello scanner, consultare la Guida dell'operatore dello scanner utilizzato.

### ■ Aspetto esteriore

Con Imprinter fronte installato



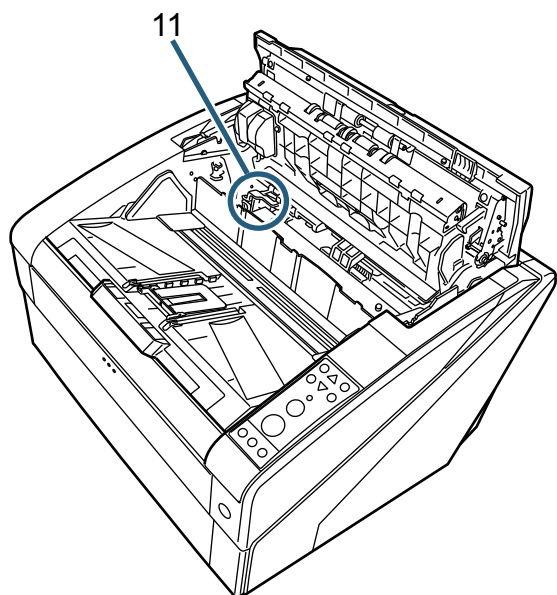
Con Imprinter retro installato



- 1 Coperchio superiore  
È un coperchio posto sopra l'uscita della carta. Aprirlo per rimuovere la carta inceppata, per pulire l'interno dell'ADF o per sostituire la cartuccia dell'inchiostro.
- 2 Leva di apertura del coperchio superiore  
Premerla per aprire il coperchio superiore.
- 3 Unità di supporto dell'emissione  
Aprire l'unità per sostituire la cartuccia di inchiostro nell'Imprinter fronte o regolare la posizione di stampa iniziale.
- 4 Pannello di comando  
Il pannello di comando è costituito dallo schermo LCD (schermo a cristalli liquidi), dai tasti operativi e da una spia LED. Il pannello di comando consente la gestione dello scanner e la verifica dei risultati di scansione.
- 5 Tasto di accensione  
Usare questo tasto per accendere o spegnere lo scanner.
- 6 Tasto ADF  
Premere il tasto ADF per aprire l'ADF.
- 7 ADF  
L'ADF alimenta nello scanner un foglio alla volta del documento caricato sullo scivolo. Aprirlo per sostituire i componenti usurati o pulire l'interno dello scanner.
- 8 Scivolo  
È il supporto su cui vengono caricati i documenti da scandire.
- 9 Coperchio Imprinter retro  
Aprire il coperchio per sostituire la cartuccia di inchiostro nell'Imprinter retro o regolare la posizione di stampa iniziale.

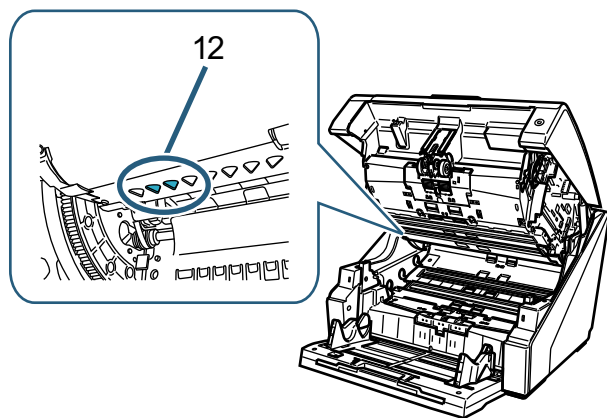
**10** Coperchio superiore (con Imprinter retro installato)  
È un coperchio posto sopra l'uscita della carta.  
Aprirlo per rimuovere la carta inceppata, per pulire l'interno dell'ADF o per sostituire la cartuccia dell'inchiostro.

■ **Sotto l'unità di supporto dell'emissione**



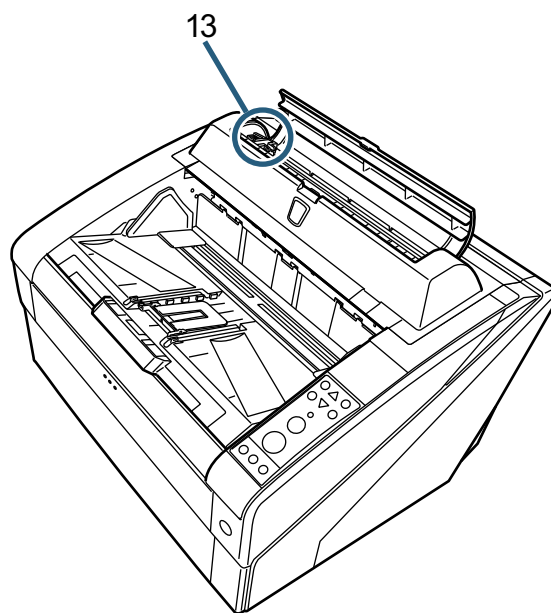
**11** Portacartucce  
Nell'Imprinter fronte, la cartuccia di inchiostro è posizionata qui.

■ **Interno dell'ADF**



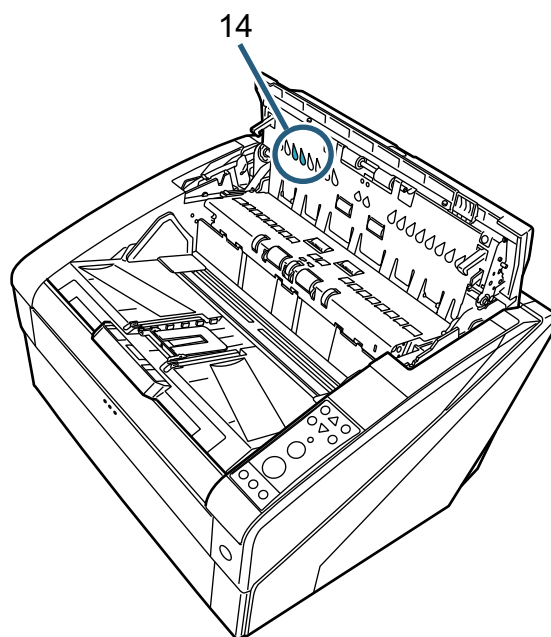
**12** Testina di stampa  
Testina di stampa dell'Imprinter fronte.

■ **Sotto il coperchio dell'Imprinter retro**



**13** Portacartucce  
Nell'Imprinter retro, la cartuccia di inchiostro è posizionata qui.

■ **Sotto il coperchio superiore**



**14** Testina di stampa  
Testina di stampa dell'Imprinter retro.

# Capitolo 2 Operazioni di base

Questo capitolo descrive le operazioni di base dell'Imprinter.

## 2.1 Installazione della cartuccia di inchiostro

Installare la cartuccia di inchiostro nel modo seguente.



- Assicurarsi di aver spento lo scanner e staccato la spina dalla presa prima di installare la cartuccia di inchiostro. Potrebbero altrimenti verificarsi scosse elettriche e malfunzionamenti.
- Non usare la cartuccia di inchiostro per scopi diversi da quello specificato. L'uso di una cartuccia di inchiostro non specifica potrebbe dar luogo a malfunzionamenti.
- Fare attenzione alle dita quando si installa la cartuccia di inchiostro.



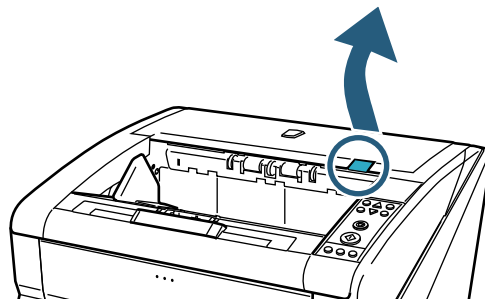
Quando si installa una cartuccia di inchiostro, assicurarsi di inserirla nella direzione corretta.



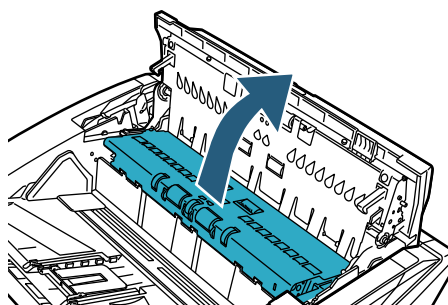
- Per la gestione dello scanner, consultare la Guida dell'operatore dello scanner utilizzato.
- Per l'acquisto o la richiesta di informazioni sulle cartucce di inchiostro, contattare il distributore/rivenditore.

### ■ Imprinter fronte

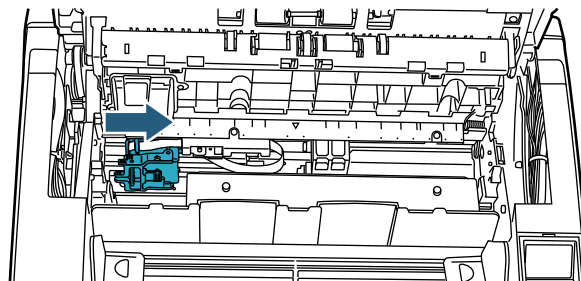
- 1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione dello scanner sia disconnesso dalla presa.
- 2 Alzare la leva di apertura del coperchio superiore con le dita per aprirlo.



- 3 Sollevare l'unità di supporto dell'emissione.

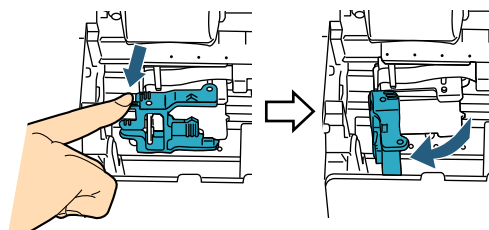


- 4 Spostare il portacartucce in una posizione in cui la cartuccia possa essere facilmente inserita.

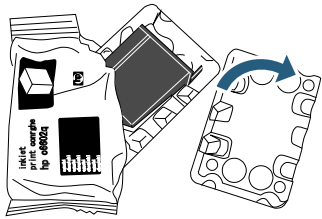


- 5 Aprire il coperchio del portacartucce.

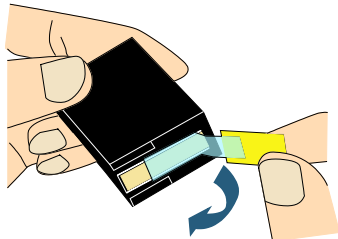
- 1 Premere la leva di apertura per sbloccare la chiusura.
- 2 Aprire il coperchio a sinistra.



- 6 Rimuovere la nuova cartuccia di inchiostro dalla confezione.

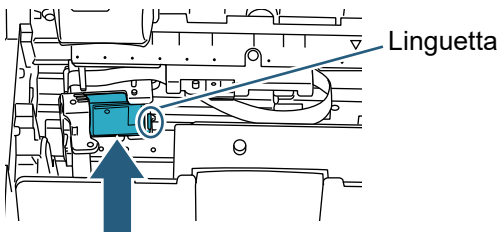


- 7 Rimuovere il nastro protettivo.



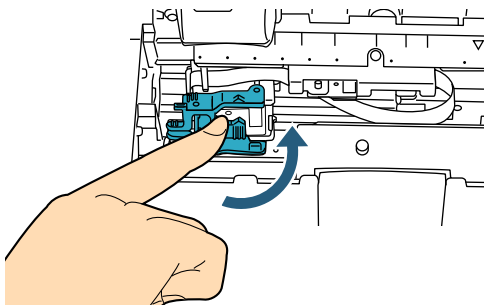
Non toccare la parte di metallo della cartuccia di inchiostro, né riposizionare il nastro protettivo.

- 8 Inserire la cartuccia di inchiostro nel portacartucce.



- Inserire la cartuccia di inchiostro con la linguetta rivolta verso destra.
- Accertarsi che la cartuccia di inchiostro non tocchi e non si impigli nel cavo flessibile piatto.

- 9 Chiudere delicatamente il coperchio del portacartucce sul lato destro fino a quando si blocca, per fissare la cartuccia di inchiostro.



- 10 Allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento.  
[Vedere il punto 3 riportato in "Imprinter fronte" (pag. 10) in "2.3 Posizionamento della cartuccia di inchiostro".]



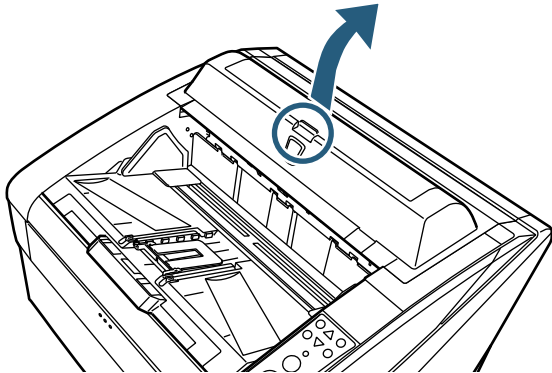
Quando si installa una cartuccia di inchiostro, allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. In caso contrario, la stampa potrebbe non venire eseguita correttamente o il documento potrebbe risultare macchiato di inchiostro.

- 11 Eseguire un'operazione di prova.  
[Vedere "2.2 Test operativo" (pag. 9).]

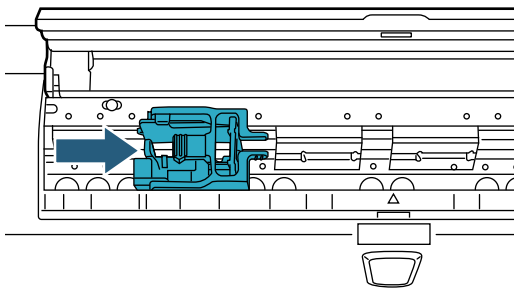


## ■ Imprinter retro

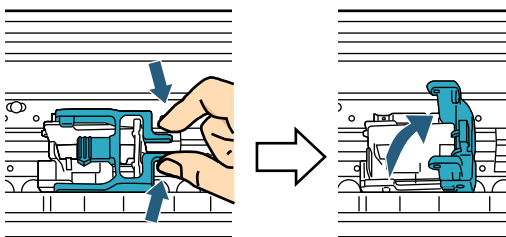
- 1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione dello scanner sia disconnesso dalla presa.
- 2 Aprire il coperchio dell'Imprinter retro premendo la leva del coperchio.



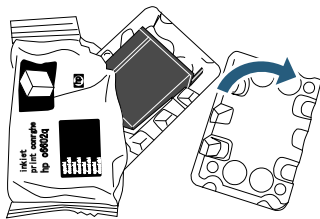
- 3 Spostare il portacartucce in una posizione in cui la cartuccia possa essere facilmente inserita.



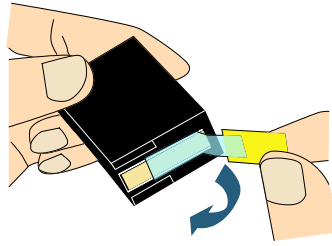
- 4 Aprire il coperchio del portacartucce.
  - 1 Premere la leva di apertura per sbloccare la chiusura.
  - 2 Aprire il coperchio a destra.



- 5 Rimuovere la nuova cartuccia di inchiostro dalla confezione.

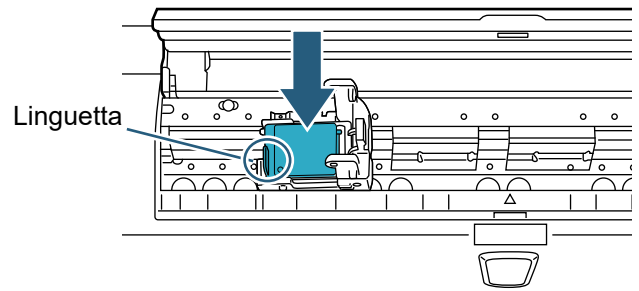


- 6 Rimuovere il nastro protettivo.



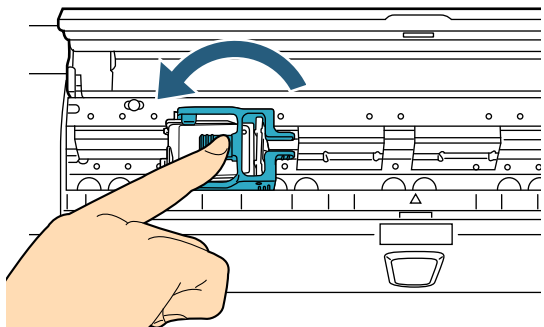
Non toccare la parte di metallo della cartuccia di inchiostro, né riposizionare il nastro protettivo.

- 7 Inserire la cartuccia di inchiostro nel portacartucce.



- Inserire la cartuccia di inchiostro con la linguetta rivolta verso sinistra.
- Accertarsi che la cartuccia di inchiostro non tocchi e non si impigli nel cavo flessibile piatto.

- 8 Chiudere delicatamente il coperchio del portacartucce sul lato sinistro fino a quando si blocca, per fissare la cartuccia di inchiostro.



- 9 Allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento.  
[Vedere il punto 2 riportato in "Imprinter retro" (pag. 11) in "2.3 Posizionamento della cartuccia di inchiostro".]



Quando si installa una cartuccia di inchiostro, allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. In caso contrario, la stampa potrebbe non venire eseguita correttamente o il documento potrebbe risultare macchiato di inchiostro.

- 10 Eseguire un'operazione di prova.  
[Vedere "2.2 Test operativo" (pag. 9).]

## 2.2 Test operativo

Dopo aver installato la cartuccia di inchiostro, verificare che si possano stampare i caratteri.



Per dettagli sul pannello di comando, consultare la Guida dell'operatore dello scanner utilizzato.

1 Premere il tasto di accensione sul davanti dello scanner.

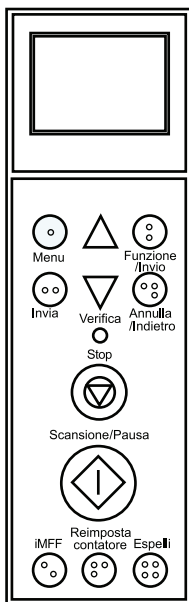
⇒ Sullo schermo LCD appare [Pronto].

2 Caricare un foglio di prova nello scivolo.



- Usare un foglio di misura A4 o Letter. Se la misura è inferiore ad A4 o Letter, la stampa potrebbe non venire completata correttamente.
- Accertarsi che la cartuccia di inchiostro rientri nella larghezza del documento.

3 Premere il tasto [Menu].



⇒ Sullo schermo LCD appare [Menu principale].

4 Selezionare [22: Stampa di prova] premendo il tasto [△] o [▽] e poi il tasto [Funzione/Invio].

⇒ Sullo schermo LCD appare [N. di fogli scanditi].



Se l'Imprinter è disconnesso o non connesso propriamente, sullo schermo LCD appare [Non si può usare questa funzione, perché l'Imprinter non è collegato.]

5 Selezionare [1: Foglio singolo] o [2: Più fogli] premendo il tasto [△] o [▽] e poi il tasto [Funzione/Invio].

Quando si seleziona [2: Più fogli], la stampa viene eseguita per tutti i fogli presenti nello scivolo.

⇒ Sullo schermo LCD appare [Stampa].



Quando sullo scanner è installato solo l'Imprinter fronte o l'Imprinter retro, sullo schermo LCD appare la schermata [Modello stampa]. Passare al punto 7.

6 Selezionare l'Imprinter da usare premendo il tasto [△] o [▽] e poi il tasto [Funzione/Invio].

Selezionare [1: Fronte] per l'Imprinter fronte o [2: Retro] per l'Imprinter retro.

⇒ Sullo schermo LCD appare la schermata [Modello stampa].

7 Selezionare un modello di stampa premendo il tasto [△] o [▽] e poi il tasto [Funzione/Invio].

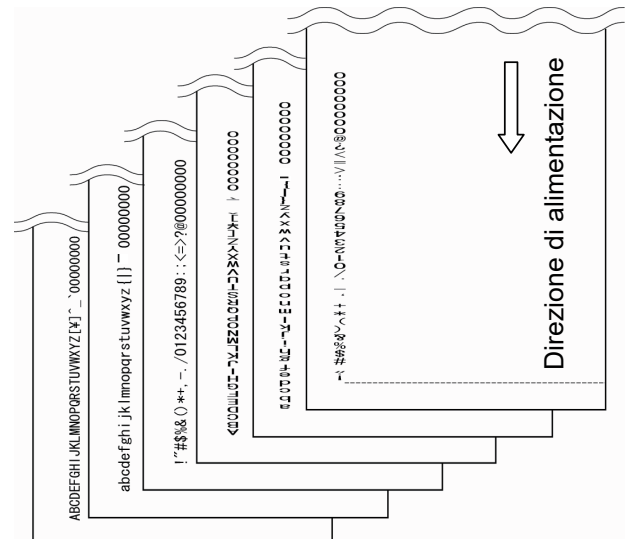


Sono disponibili i seguenti modelli di stampa per l'orientamento verticale e orizzontale.

- 1: (L)ABCDEFGHIJKLMNORSTUVWXYZ[¥]^\_□ 00000000
- 2: (L)abcdefghijklmnopqrstuvwxyzyz{}~ 00000000
- 3: (L)!"#\$%&'()\*+,-./ 0123456789;:<=>?@00000000
- 4: (P)ABCDEFGHIJKLMNORSTUVWXYZ[¥]^\_□00000000
- 5: (P)abcdefghijklmnopqrstuvwxyzyz{}~ 00000000
- 6: (P)!"#\$%&'()\*+,-./ 0123456789;:<=>?@00000000

Quando si caricano più fogli nello scivolo, si esegue la stampa di tutti i fogli.

La sezione "00000000" comincia con 0 e aumenta con incrementi di 1.



⇒ Sullo schermo LCD appare [Stampa di prova].

8 Selezionare se eseguire una stampa di prova premendo il tasto [△] o [▽] e poi il tasto [Funzione/Invio].

⇒ Il foglio di prova viene alimentato nell'ADF e l'Imprinter stampa i caratteri della stampa di prova iniziando da 5 mm (±4 mm) dal margine del foglio.

## 2.3 Posizionamento della cartuccia di inchiostro

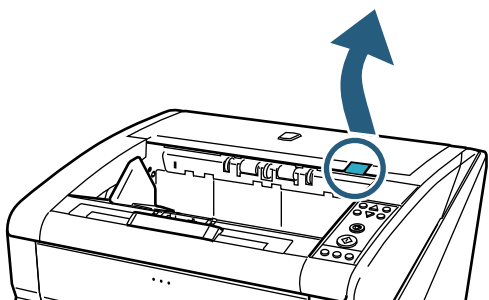
Posizionare la cartuccia di inchiostro nel modo seguente:



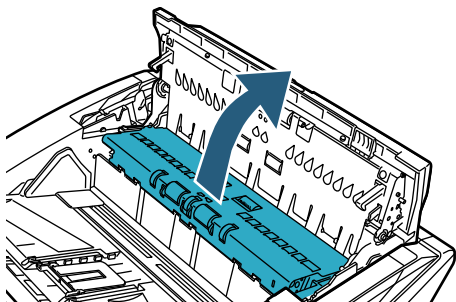
Fare attenzione ad allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. In caso contrario, la stampa potrebbe non venire eseguita correttamente o il documento potrebbe risultare macchiato di inchiostro.

### ■ Imprinter fronte

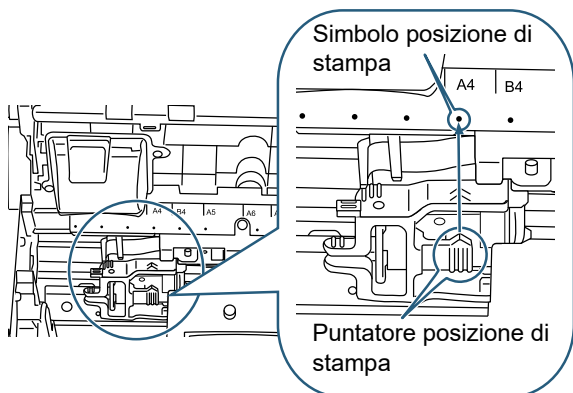
- 1 Alzare la leva di apertura del coperchio superiore con le dita per aprirlo.



- 2 Sollevare l'unità di supporto dell'emissione.



- 3 Allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento.



- Quando si installa una cartuccia di inchiostro, allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. In caso contrario, la stampa potrebbe non venire eseguita correttamente o il documento potrebbe risultare macchiato di inchiostro.
- Posizionare il documento sul vassoio e accertarsi che la cartuccia di inchiostro rientri nella larghezza del documento.

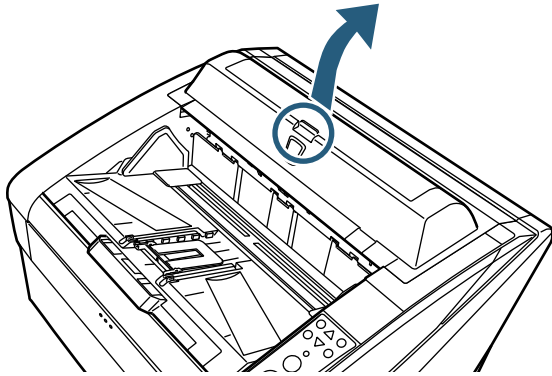


- La posizione del puntatore della posizione di stampa nel portacartucce corrisponde a quella della testina di stampa. Può essere usata come un indicatore della posizione di stampa.
- Sopra la cartuccia di inchiostro è presente il righello per la misura della carta, utilizzabile come indicatore della larghezza del foglio.

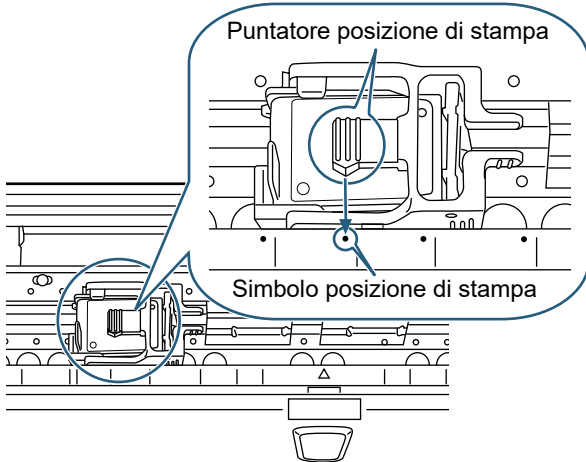
- 4 Chiudere l'unità di supporto dell'emissione e il coperchio superiore.

## ■ Imprinter retro

- 1 Aprire il coperchio dell'Imprinter retro premendo la leva del coperchio.



- 2 Allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento.



- Quando si installa una cartuccia di inchiostro, allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. In caso contrario, la stampa potrebbe non venire eseguita correttamente o il documento potrebbe risultare macchiato di inchiostro.
- Posizionare documento sul vassoio e assicurarsi che la cartuccia di inchiostro rientri nella larghezza del documento.



- La posizione del puntatore della posizione di stampa nel portacartucce corrisponde a quella della testina di stampa. Può essere usata come un indicatore della posizione di stampa.
- Sotto la cartuccia di inchiostro è presente il righello per la misura della carta, utilizzabile come indicatore della larghezza del foglio.

- 3 Chiudere il coperchio dell'Imprinter retro.

## 2.4 Impostazioni di stampa

È possibile configurare le impostazioni di stampa per l'Imprinter nella finestra delle impostazioni del driver dello scanner.



La modalità di avviamento del driver dello scanner varia a seconda dell'applicazione. Per dettagli, consultare il manuale o l'aiuto dell'applicazione in uso.



Sono disponibili le impostazioni seguenti. Per dettagli, consultare l'Aiuto del driver PaperStream IP.

- Abilitazione o disabilitazione dell'imprinter
- Sincronizzazione o annullamento della sincronizzazione con l'endorser digitale
- Impostazioni di stampa (ad esempio tipo di carattere, direzione di stampa, posizione per avviare la stampa di una stringa di caratteri, valore iniziale e passo del contatore e stringa da stampare)

## 2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro

Sostituire la cartuccia di inchiostro nel modo seguente:



- Assicurarsi di aver spento lo scanner e staccato la spina dalla presa prima di sostituire la cartuccia di inchiostro. Potrebbero altrimenti verificarsi scosse elettriche e malfunzionamenti.
- Non usare la cartuccia di inchiostro per scopi diversi da quello specificato. L'uso di una cartuccia di inchiostro non specifica potrebbe dar luogo a malfunzionamenti.
- Fare attenzione alle dita quando si sostituisce la cartuccia di inchiostro.



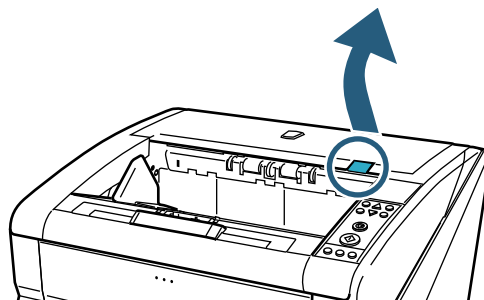
- Se appare un messaggio di notifica per la carenza di inchiostro, sostituire immediatamente la cartuccia. Se si continua a stampare senza sostituire la cartuccia, le stampe emesse saranno sempre più chiare.
- Quando si installa una cartuccia di inchiostro, assicurarsi di inserirla nella direzione corretta.



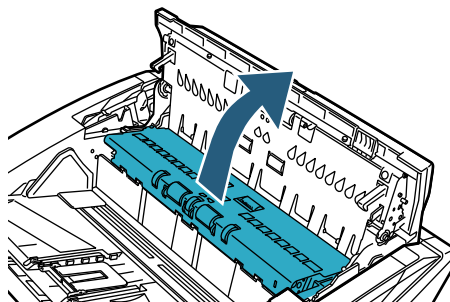
- Per la gestione dello scanner, consultare la Guida dell'operatore dello scanner utilizzato.
- Per l'acquisto o la richiesta di informazioni sulle cartucce di inchiostro, contattare il distributore/rivenditore.

### ■ Imprinter fronte

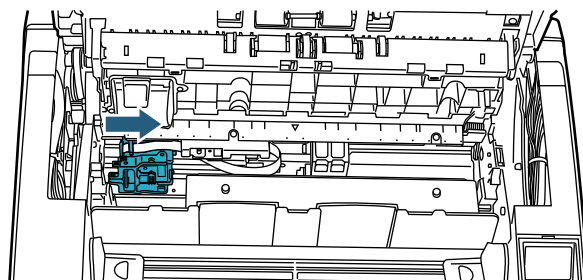
- 1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione dello scanner sia disconnesso dalla presa.
- 2 Sollevare la leva di apertura del coperchio superiore con le dita per aprirlo.



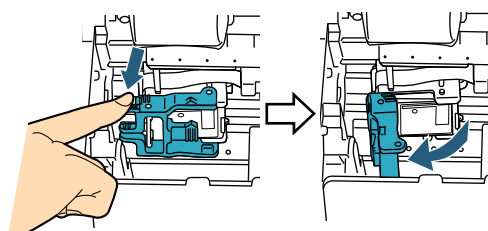
- 3 Sollevare l'unità di supporto dell'emissione.



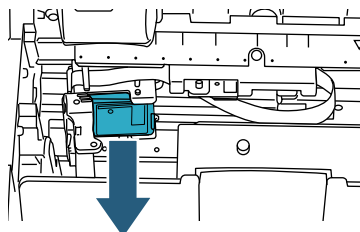
- 4 Spostare il portacartucce in una posizione in cui la cartuccia possa essere facilmente inserita.



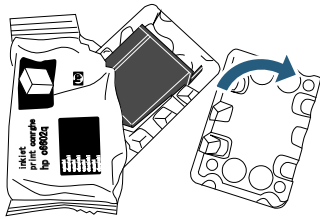
- 5 Aprire il coperchio del portacartucce.
  - 1 Premere la leva di apertura per sbloccare la chiusura.
  - 2 Aprire il coperchio a sinistra.



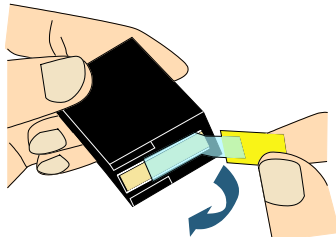
- 6 Rimuovere la cartuccia di inchiostro.




- 7 Rimuovere la nuova cartuccia di inchiostro dalla confezione.

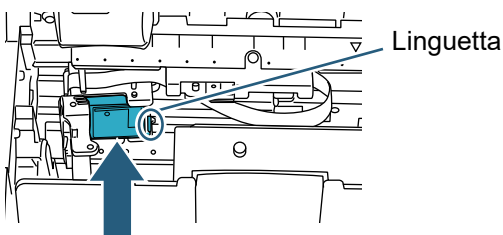



- 8 Rimuovere il nastro protettivo.



 Non toccare la parte di metallo della cartuccia di inchiostro, né riposizionare il nastro protettivo.

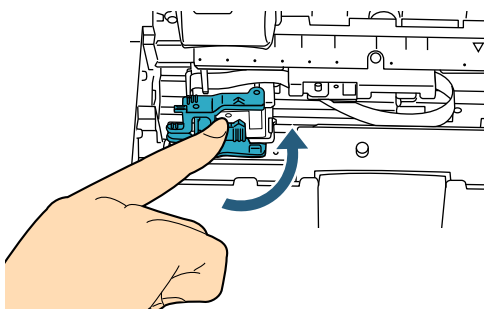
- 9 Inserire la nuova cartuccia di inchiostro nel portacartucce.






- Inserire la cartuccia di inchiostro con la linguetta rivolta verso destra.
- Accertarsi che la cartuccia di inchiostro non tocchi e non si impigli nel cavo flessibile piatto.


- 10 Chiudere delicatamente il coperchio del portacartucce sul lato destro fino a quando si blocca, per fissare la cartuccia di inchiostro.




- 11 Allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. [Vedere il punto 3 riportato in "Imprinter fronte" (pag. 10) in "2.3 Posizionamento della cartuccia di inchiostro".]

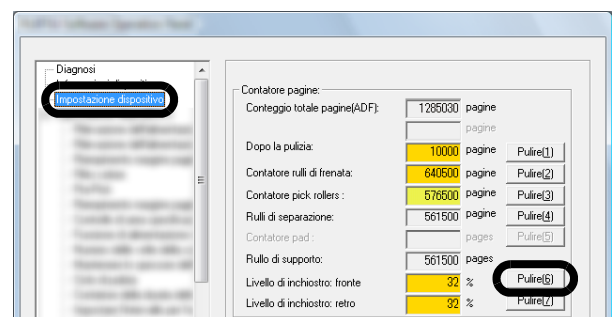
 Quando si installa una cartuccia di inchiostro, allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. In caso contrario, la stampa potrebbe non venire eseguita correttamente o il documento potrebbe risultare macchiato di inchiostro.

- 12 Chiudere l'unità di supporto dell'emissione e il coperchio superiore.  
 13 Accendere lo scanner.  
 14 Reimpostare il contatore del livello di inchiostro nel modo seguente.

 È necessario reimpostare il contatore del livello di inchiostro ogni volta che si sostituisce la cartuccia.

 Il contatore del livello di inchiostro può essere reimpostato dal pannello di comando. Per dettagli, consulte la Guida del usuario del escáner que se esté utilizando.

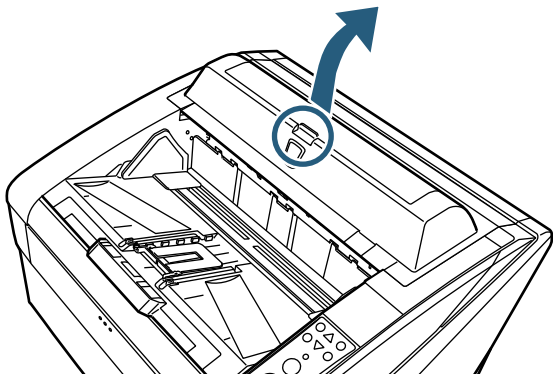
- 1 Visualizzare la finestra di dialogo [Software Operation Panel].  
Windows Server 2012  
 Fare clic destro sulla schermata Start e selezionare [Tutte le app] dalla barra delle applicazioni → [Software Operation Panel] in [fi Series].  
Windows Server 2012 R2  
 Cliccare [↕] in basso a sinistra nella schermata Start → [Software Operation Panel] in [fi Series].  
 Per visualizzare [↕], Spostare il cursore del mouse. Windows 10, Windows Server 2016 e Windows Server 2019/Windows Server 2022  
 Cliccare il menu [Start] → [fi Series] → [Software Operation Panel].  
Windows 11  
 Cliccare il menu [Start] → [Tutte le app] → [fi Series] → [Software Operation Panel].
- 2 Cliccare [Impostazioni dispositivo] dalla lista a sinistra della finestra.



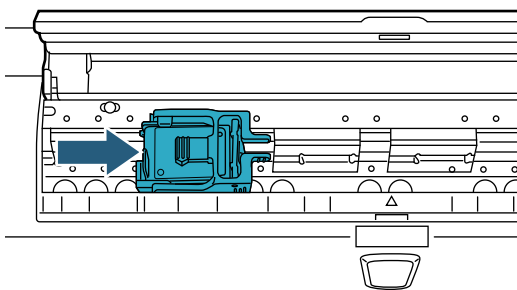
- 3 Cliccare il tasto [Pulire] per [Livello di inchiostro: fronte].  
 ⇒ Il valore del contatore [Livello di inchiostro: fronte] è impostato su 100.
- 4 Cliccare il tasto [Si] nella finestra [Software Operation Panel].

## ■ Imprinter retro

- 1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione dello scanner sia disconnesso dalla presa.
- 2 Aprire il coperchio dell'Imprinter retro premendo la leva del coperchio.

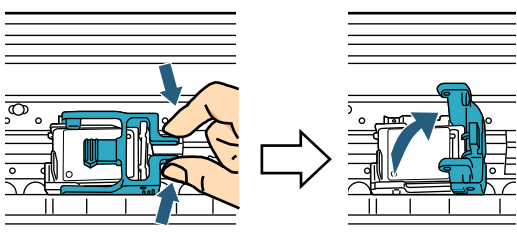


- 3 Spostare il portacartucce in una posizione in cui la cartuccia possa essere facilmente inserita.

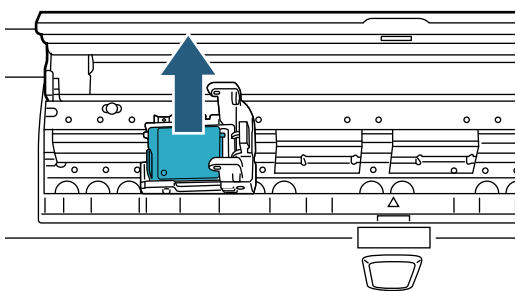


- 4 Aprire il coperchio del portacartucce.

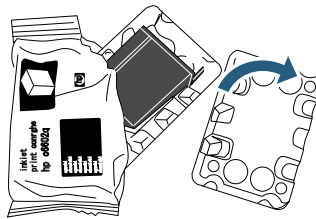
- 1 Premere la leva di apertura per sbloccare la chiusura.
- 2 Aprire il coperchio a destra.



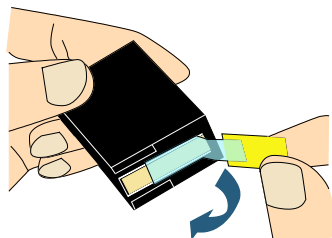
- 5 Rimuovere la cartuccia di inchiostro.



- 6 Rimuovere la nuova cartuccia di inchiostro dalla confezione.

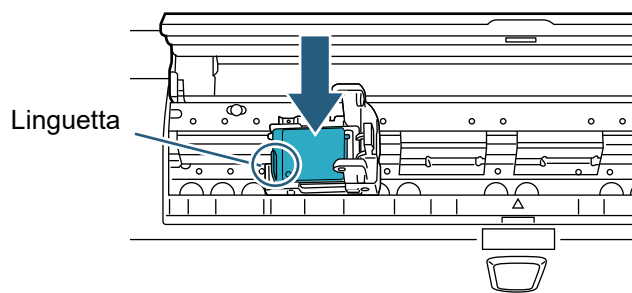


- 7 Rimuovere il nastro protettivo.



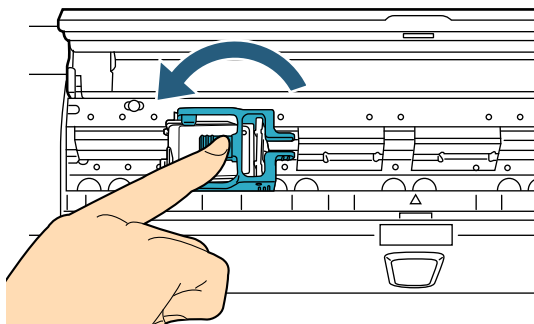
Non toccare la parte di metallo della cartuccia di inchiostro, né riposizionare il nastro protettivo.

- 8 Inserire la nuova cartuccia di inchiostro nel portacartucce.



- Inserire la cartuccia di inchiostro con la linguetta rivolta verso sinistra.
- Accertarsi che la cartuccia di inchiostro non tocchi e non si impigli nel cavo flessibile piatto.

- 9 Chiudere delicatamente il coperchio del portacartucce sul lato sinistro fino a quando si blocca, per fissare la cartuccia di inchiostro.



- 10 Allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento.

[Vedere il punto 2 riportato in "Imprinter retro" (pag. 11) in "2.3 Posizionamento della cartuccia di inchiostro".]



Quando si installa una cartuccia di inchiostro, allineare la parte alta del puntatore della posizione di stampa al simbolo della posizione di stampa nel punto in cui eseguire la stampa del documento. In caso contrario, la stampa potrebbe non venire eseguita correttamente o il documento potrebbe risultare macchiato di inchiostro.

- 11 Chiudere il coperchio dell'Imprinter retro.
- 12 Accendere lo scanner.
- 13 Reimpostare il contatore del livello di inchiostro nel modo seguente.

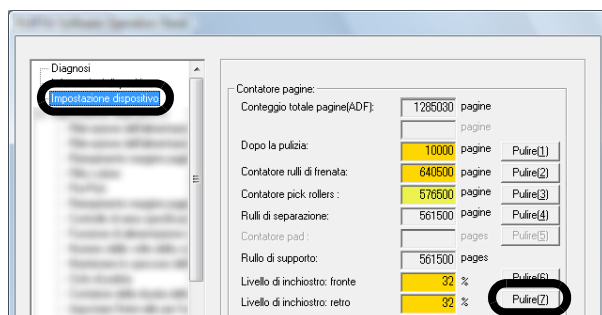


È necessario reimpostare il contatore del livello di inchiostro ogni volta che si sostituisce la cartuccia.



Il contatore del livello di inchiostro può essere reimpostato dal pannello di comando. Per dettagli, consulte la Guía del usuario del escáner que se esté utilizando.

- 1 Visualizzare la finestra di dialogo [Software Operation Panel].  
Windows Server 2012  
Fare clic destro sulla schermata Start e selezionare [Tutte le app] dalla barra delle applicazioni → [Software Operation Panel] in [fi Series].  
Windows Server 2012 R2  
Cliccare [↓] in basso a sinistra nella schermata Start → [Software Operation Panel] in [fi Series].  
Per visualizzare [↓], spostare il cursore del mouse.  
Windows 10, Windows Server 2016 e Windows Server 2019/Windows Server 2022  
Cliccare il menu [Start] → [fi Series] → [Software Operation Panel].  
Windows 11  
Cliccare il menu [Start] → [Tutte le app] → [fi Series] → [Software Operation Panel].
- 2 Cliccare [Impostazioni dispositivo] dalla lista a sinistra della finestra.



- 3 Cliccare il tasto [Pulire] per [Livello di inchiostro: retro].  
⇒ Il valore del contatore [Livello di inchiostro: retro] è impostato su 100.
- 4 Cliccare il tasto [Si] nella finestra [Software Operation Panel].



# Capitolo 3 Manutenzione quotidiana

Questo capitolo descrive la manutenzione quotidiana richiesta per l'Imprinter.



- Quando si usa lo scanner, le parti interne dell'ADF si surriscaldano. Attenzione a non scottarsi.
- Non usare alcuno spray aerosol o spray di pulizia a base di alcool per pulire lo scanner. La polvere e lo sporco soffiati via dall'aria dello spray possono entrare nel meccanismo dello scanner e causare guasti o malfunzionamenti. Lo scanner potrebbe incendiarsi anche a causa delle scintille generate dall'elettricità statica.



Assicurarsi di aver spento lo scanner e staccato la spina dalla presa prima della pulizia. Potrebbero altrimenti verificarsi scosse elettriche e malfunzionamenti.



Per la pulizia utilizzare un panno antistatico (NON usare fazzoletti) e spolverare delicatamente lo sporco e la polvere.



- Per la gestione dello scanner, consultare la Guida dell'operatore dello scanner utilizzato.
- Per l'acquisto o la richiesta di informazioni sui materiali per la pulizia, contattare il distributore/ rivenditore.

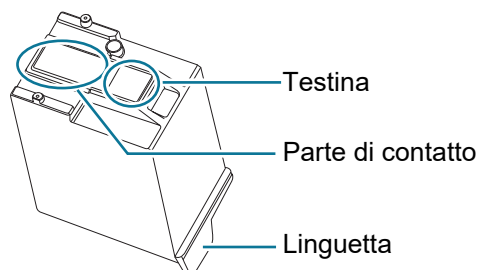
## 3.1 Pulizia della cartuccia di inchiostro

È possibile che vengano emesse stampe di scarsa qualità a causa di inchiostro bloccato nei fori di emissione delle bocchette. I fori di emissione potrebbero bloccarsi anche se non si utilizza l'Imprinter per un lungo periodo. Quando i fori di emissione sono bloccati, pulire la testina della cartuccia di inchiostro.

Per la pulizia utilizzare un panno antistatico asciutto.

- 1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione dello scanner sia disconnesso dalla presa.
- 2 Rimuovere la cartuccia di inchiostro.  
[Vedere "2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro" (pag. 12).]

- 3 Spolverare delicatamente lo sporco e la polvere dalla testina.



- Togliere attentamente lo sporco (in particolare l'inchiostro) e la polvere dalla testina in modo che non si attacchino alla parte di contatto. Se ciò accade, pulire delicatamente la parte di contatto con un panno pulito.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche (la testina o la parte di contatto) della cartuccia di inchiostro direttamente con le mani, in quanto ciò potrebbe causare errori di stampa o di contatto.

- 4 Assicurarsi di aver rimosso completamente lo sporco e le macchie prima di installare la cartuccia di inchiostro.

[Vedere "2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro" (pag. 12).]

## 3.2 Pulizia dell'Imprinter

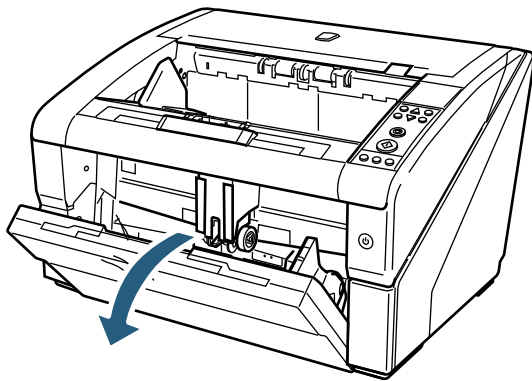
L'inchiostro potrebbe schizzare intorno al portacartucce. Si consiglia di pulire lo scanner dopo la scansione di 5000 fogli, per evitare macchie sulle immagini scandite. Tenere presente che il ciclo di pulizia richiesto può variare a seconda del tipo di documenti da scandire. Quando si stampano documenti su cui l'inchiostro non si asciuga facilmente, la pulizia potrebbe essere necessaria più frequentemente che ogni 5000 fogli. Per la pulizia utilizzare i seguenti materiali:

- Detergente F1 (N. parte PA03950-0352)
- Panno antistatico asciutto

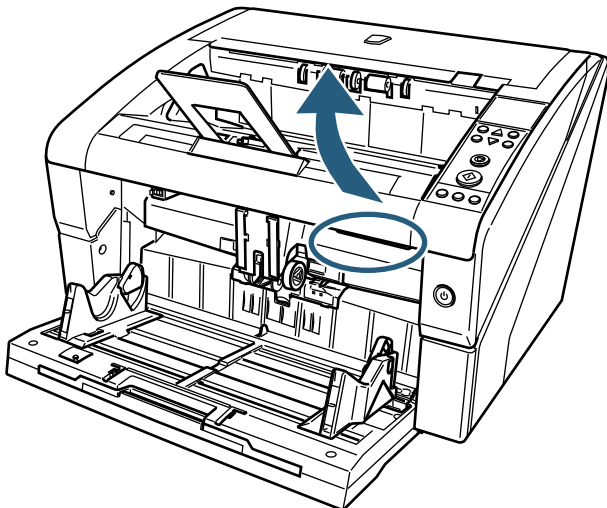
### ■ Imprinter fronte

- 1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione dello scanner sia disconnesso dalla presa.
- 2 Rimuovere la cartuccia di inchiostro.  
[Vedere "2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro" (pag. 12).]

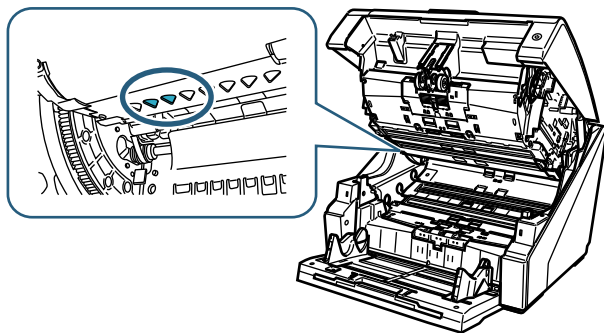
3 Aprire lo scivolo.



4 Premere con la mano il tasto ADF e aprire l'ADF.



5 Spolverare delicatamente la testina di stampa con un panno imbevuto di Detergente F1.



Se si usa una grande quantità di Detergente F1 in una sola volta, potrebbe essere necessario del tempo perché si asciughi. Inumidire un panno con una quantità appropriata di detergente. Assicurarsi di asciugare completamente il detergente con un panno antistatico morbido che non lasci residui sulla superficie delle parti pulite.

6 Tenere l'ADF con entrambe le mani e spingerlo lentamente verso il basso.

Spingere l'ADF fino a quando si blocca nella posizione corretta.



- Assicurarsi di non aver lasciato nulla all'interno dell'ADF quando lo si chiude.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita.

7 Reinserire lo scivolo.

8 Reinstallare la cartuccia di inchiostro.

[Vedere "2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro" (pag. 12).]

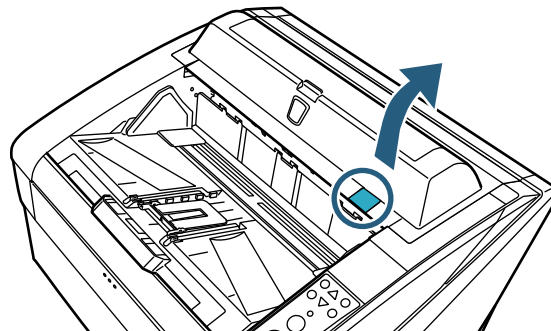
### ■ Imprinter retro

1 Assicurarsi che il cavo di alimentazione dello scanner non sia connesso alla presa.

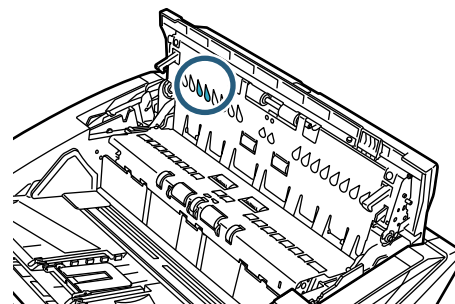
2 Rimuovere la cartuccia di inchiostro.

[Vedere "2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro" (pag. 12).]

3 Alzare la leva di apertura del coperchio superiore con le dita per aprirlo.



4 Spolverare delicatamente la testina di stampa con un panno imbevuto di Detergente F1.



Se si usa una grande quantità di Detergente F1 in una sola volta, potrebbe essere necessario del tempo perché si asciughi. Inumidire un panno con una quantità appropriata di detergente. Assicurarsi di asciugare completamente il detergente con un panno antistatico morbido che non lasci residui sulla superficie delle parti pulite.

5 Tenere il coperchio superiore dell'ADF con entrambe le mani e spingerlo lentamente verso il basso fino a quando si blocca nella posizione corretta.



- Assicurarsi di non aver lasciato nulla all'interno del coperchio superiore quando lo si chiude.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita.

6 Reinstallare la cartuccia di inchiostro.

[Vedere "2.5 Sostituzione della cartuccia di inchiostro" (pag. 12).]

# Capitolo 4 Messaggi di errore

Questo capitolo descrive i messaggi di errore dell'Imprinter.

I messaggi di errore vengono visualizzati sul pannello di comando dello scanner. Fare riferimento al codice di errore e al messaggio per la risoluzione dei problemi.


Codice di errore	Messaggi di errore	Soluzione
U6:B4	Cartuccia dell'inchiostro non inserita (Imprinter retro)	La cartuccia dell'inchiostro non è inserita. Verificare che la cartuccia dell'inchiostro sia posizionata correttamente. Se l'errore persiste, annotare il codice di errore e contattare il distributore/rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.
U6:BA	Cartuccia dell'inchiostro non inserita (Imprinter fronte)	
A0:B2	Errore dell'Imprinter (RAM)	Si è verificato un errore nell'Imprinter. Provare quanto segue: 1. verificare che la cartuccia dell'inchiostro sia posizionata correttamente; 2. spegnere e riaccendere lo scanner.  Se l'errore persiste, annotare il codice di errore e contattare il distributore/rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.
A1:B3	Errore dell'Imprinter (time out della comunicazione)	
A2:B5	Errore dell'Imprinter (testina di stampa retro)	
A3:B6	Errore dell'Imprinter (EEPROM)	
A4:B8	Errore dell'Imprinter (ROM)	
A2:BB	Errore dell'Imprinter (testina di stampa fronte)	
H6:B1	Errore di sistema dell'Imprinter	Si è verificato un errore nell'Imprinter. Spegnere e riaccendere lo scanner. Se l'errore persiste, annotare il codice di errore e contattare il distributore/rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.



Per dettagli sui messaggi di errore visualizzati sul pannello di comando e altri errori, consultare la Guida dell'operatore dello scanner utilizzato.

# Capitolo 5 Specifiche

Questo capitolo descrive le specifiche dell'Imprinter.

Elemento	Descrizione																
	Imprinter fronte (fi-680PRF)	Imprinter retro (fi-680PRB)															
Metodo di stampa	Stampa a inchiostro termico																
Tempo di stampa	Post stampa (stampa dopo la scansione)																
	Stampa sul lato fronte	Stampa sul lato retro															
Caratteri stampabili	Caratteri alfabetici: da A a Z, da a a z Caratteri numerici: 0, da 1 a 9 Simboli : !" \$ # % & ' ( ) * + , - . / : ; < = > ? @ [ ¥ ] ^ _ {   } ~																
Caratteri massimi per linea	43 caratteri																
Orientamento della stampa	Normale, Grassetto: 0°, 180° (orientamento orizzontale), 90°, 270° (orientamento verticale) Stretto : 0°, 180° (orientamento orizzontale)																
Dimensione carattere	Normale, Grassetto: altezza 2,91 mm × larghezza 3,03 mm (orientamento orizzontale) altezza 3,03 mm × larghezza 2,91 mm (orientamento verticale) Stretto : altezza 2,91 mm × larghezza 1,71 mm (orientamento orizzontale)																
Stile font	Regolare, Grassetto, Sottile																
Larghezza carattere	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Orientamento della stampa</th> <th>Stile font</th> <th>Larghezza carattere</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">0°, 180° (scrittura orizzontale)</td> <td>Normale</td> <td>2,28 mm ±20%</td> </tr> <tr> <td>Grassetto</td> <td>2,65 mm ±20%</td> </tr> <tr> <td>Sottile</td> <td>1,90 mm ±20%</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">90°, 270° (scrittura verticale)</td> <td>Normale</td> <td>2,65 mm ±20%</td> </tr> <tr> <td>Grassetto</td> <td>2,65 mm ±20%</td> </tr> </tbody> </table>		Orientamento della stampa	Stile font	Larghezza carattere	0°, 180° (scrittura orizzontale)	Normale	2,28 mm ±20%	Grassetto	2,65 mm ±20%	Sottile	1,90 mm ±20%	90°, 270° (scrittura verticale)	Normale	2,65 mm ±20%	Grassetto	2,65 mm ±20%
Orientamento della stampa	Stile font	Larghezza carattere															
0°, 180° (scrittura orizzontale)	Normale	2,28 mm ±20%															
	Grassetto	2,65 mm ±20%															
	Sottile	1,90 mm ±20%															
90°, 270° (scrittura verticale)	Normale	2,65 mm ±20%															
	Grassetto	2,65 mm ±20%															
Documenti stampabili	<p>Documenti scandibili</p> <p>Per dettagli, consulte la Guía del usuario del escáner que se esté utilizando. I formati e le grammature (spessore) della carta sono i seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Formato minimo (larghezza × lunghezza) 52 mm × 74 mm</li> <li>● Formato massimo (larghezza × lunghezza) 297 mm × 420 mm</li> <li>● Grammatura (spessore) della carta Da 52 a 157 g/m<sup>2</sup></li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;">  Documenti con una superficie lucida, come carta termica, carta termica trasferibile, carta patinata e carta artistica possono richiedere più tempo perché l'inchiostro si asciughi e la stampa potrebbe essere di bassa qualità. L'Imprinter deve essere pulito più frequentemente se si usano questi tipi di carta.         </div>																

Elemento	Descrizione	
	Imprinter fronte (fi-680PRF)	Imprinter retro (fi-680PRB)
Area di stampa	<p>Le sezioni ombreggiate sono stampabili. Le altre sezioni non sono stampabili a causa della struttura dell'Imprinter.</p> <p>Unità: mm</p>	<p>Le sezioni ombreggiate sono stampabili. Le altre sezioni non sono stampabili a causa della struttura dell'Imprinter.</p> <p>Unità: mm</p>
Accuratezza della posizione di stampa	<p>Verticale : <math>\pm 4</math> mm (nella posizione di riferimento)  Orizzontale : <math>\pm 4</math> mm (nella posizione di riferimento)</p>	
Condizioni ambientali	<p>Temperatura : da 15°C a 35°C  Umidità : da 20% a 80%</p>	
Materiali usurabili	<p>CARTUCCIA DI INCHIOSTRO (P/N: CA00050-0262) (Contattare il distributore/rivenditore.)  Ciclo di sostituzione: 4.000.000 di caratteri  Il numero dei caratteri può diminuire a seconda della scelta del font.</p>	

L'assistenza per la manutenzione è garantita per cinque anni dalla data di acquisto. I componenti per la riparazione di questo prodotto saranno disponibili per un minimo di cinque anni dopo l'interruzione della produzione.

---

**Imprinter fi-680PRF/PRB**

**Guida dell'operatore**

**P3PC-2512-07AL**

**Data di pubblicazione: Giugno 2023**

**Pubblicato da: PFU Limited**

---

- I contenuti di questa guida sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- PFU Limited non si assume alcuna responsabilità per danni incidentali o conseguenti l'uso di questo prodotto, né per qualsiasi rivendicazione o richiesta di risarcimento danni avanzata da terzi.
- Copiare in toto o in parte questa guida o copiare le applicazioni dello scanner è proibito in base alle leggi del copyright.